專修錄影電視機
精工修理VHS錄影機彩色電視機，價錢相宜六時後。電話三二五－六〇〇二

D. K. 電視音响修理公司
專業技師　到府修理
各款電視　音响器材
取價公道
電：270－4489
299－8056（晚上六時後）

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢俬等各大小工程
忠誠爲橋跑服務工作快捷妥當。
電話：二五四－七五〇三　六八七－四〇九四

室　房屋樓宇
計　建築藍圖
設　設計入則圖
美　牌照申請
捷　地產查訊
437-3787　藍
發展顧問

生記專門裝修
間所，換舊水喉，熱水爐，取價相宜。電話：255－3635

貨車搬運
搬屋及一切貨物，價錢公道，快捷妥當。電：437－4942

搬屋搵我
有半噸及一噸貨車，專做搬屋，雜貨運送，快捷妥當，請電明仔：274－7918

一小時冲印出讓
亞布施福購物商場瑞士全能快速器材，可做3R，4R，5R。翻印十分鐘。詳情請電六六九－一一二八或六六九－零零四六張先生接洽。

請經驗西廚一名
自費電話：403－2271－3399

掌相命理
了解自己　明白命運
本埠著名哲學家精於諸葛掌紋學，相學，玄學，測字。預測前程，事業，婚姻，愛情。能測過去，現在，將來，解答恼人心埋問題，爲你解決內心疑難及煩惱。服務內容富有科學邏輯及哲學原則，價錢相宜。有意者請於每日早上電：八七二－七〇三九，可用華語預約。或廿四小時電：六八四－二一八一。傳呼機二三一〇用英語留下姓名及電話號碼，以便聯絡。歡迎預約到府上。
通訊處：BOX 2171 MAIN POST OFFICE VAN. B.C. V6B 3PT

蓬明電器工程
安裝，整理新舊房屋，商舖一切電燈，電火工程，免費估價。請電：三二四－〇〇四六

正層平租
兩房一廳，各樣齊備，近緬街夾四十一街，適合小家庭。電話：321－7021

有屋分層出租
近PNE，樓上和土庫各有兩房一廳，設備齊全，獨立門口，交通便。請電：254－4165

"LEASE ME" • "BUY ME"

租 1982 R5TL 售
Renault Les Car

INTERIOR
- Bucket Seats in Vinyl
- Fold Down Rear Seat
- Front Door Armrests with Map Pockets
- Vinyl Floor Covering
- Mini Console
- Rear Passenger Ashtray
- Courtesy Lights (2)

FUNCTIONAL
- 1397 cc 4-Cylinder Engine (85.25 CID)
- Four-Speed Manual Transmission, Fully Synchronized
- 85W Steel Belted Michelin Radial Tires (135SR13)
- Front Wheel Drive
- Front and Rear Stabilizer Bar
- Battery - 50 Amps
- Rear Window Defogger (Electric)
- Brakes - Disc Front - Dual Hydraulic, Self Adjusting
- Inside Hood Release
- Full Undercoating
- Full Rustproofing
- Plastic Inner Fenders

EXTERIOR
- Black Fibreglass Bumpers
- Semi-Styled Wheels
- Windshield Molding
- "LE CAR" Identification and Stripes

Dealer buy back
Several to choose from

原價 $6205
減價 $5591

BANK FINANCING ARRANGED ON THE SPOT
MOUNTVIEW MOTORS LTD.
1600 Marine Drive
North Vancouver 980-3431
B.C.'s Largest AMC Jeep Renault Dealer　DL8109

"LEASE ME" • "BUY ME"

機器用具特平賣，適合機器師及木工用，拿此告白來，有九五折計算。

BARGAIN EQUIPMENT
2152 Main St., Van. • 876-9294
Open Mon.-Fri. 9-5:30, Sat. 9-5:00

• GRINDING DISCS • HAND TOOLS • JOINTERS • SAWS •

QUALITY SERVICE JACKS from $129.00

2H.P. AIR COMPRESSOR 10.5C.F.M. $649.00 1 yr. guarantee

"BODYSHOP SPECIALS"

7" SANDING DISCS 16 to 120 grit 89¢ ea. sugg. retail up to $2.35

WHITE LIGHTNIN' body filler $17.50 gal.

JET orbital airboards $153.95 list $195.00

230 AMP WELDER $239.00

WAGNER W320 airless sprayer c/w case & 2 cups $209.95

• GRINDING DISCS • HAND TOOLS • JOINTERS • SAWS • TRUCKS • STEAM CLEANERS • MOTORS • PUMPS • VISES •

5% OFF　ANY ITEM(S) IN THE STORE WITH THIS COUPON EXPIRES OCT. 15/82　5% OFF

COMPRESSOR PARTS AND SERVICE DEPOT
DRILL PRESSES • BENCH GRINDERS • VISES • FANS • AIR HOSES • HAND

中山安堂林健龍
占卦四元，能知過去未來算命十元，批算一生，人財福壽，解決公務，解脫官符，天星擇日，結婚，移居，祝壽求運，解除災殃，佛照超幽，每日在緬街五〇七號二樓九號室接教，加帝國商業銀行隔壁，入門口有林健龍姓名由晨朝一至日中午十一時下午六時，若晚上來舍下請電話預約：二五四－二八六二

高土庫出租
兩房一廳，適合小家庭或學生，各樣齊備，乃近二十七街。交通方便。電話：873－0989

地平土庫出租
域多利及三十八街，近學校商場，交通方便，獨立門戶，設備齊全，適合小家庭。電話：937－0518

單身栢文出租
有傢俬，即可入伙。乃夾層瑪疏。月租二百三十二。電話：324－6357

新屋樓下出租
本汝比近加拿大公路，三房一廳爐頭雪櫃，獨立門戶，部份傢俬。電話：二九八－六〇四四

華埠樓下出租
片打街東八百號全層兩房一廳廚厠齊包爐雪櫃，各自門戶。電話二五五－五八八二

土庫出租
近六十三菲沙街二房一廳，有意者請下午三至六時電：873－2116

平面土庫出租
三房一廳，廚厠齊全近學校，交通利便，廿五街近緬。電話：八七二－三一八三

樓下兩潤房出租
適合學生或小家庭，各樣齊備。電：255－3687

樓上全層出租
三房一廳，廚厠爐頭雪櫃洗衣機，包電火，界限街近電話局，交通方便，下午五時半后電：521－6426

新屋樓下出租
三房一廳，各樣齊備，有傢俬，交通方便，域多利十街。電話：254－9023

光猛樓下出租
域多利三十七至四十七街，三房一廳，各樣齊備電話：324－4396

新屋樓下出租
兩房一廳，各樣齊備，清靜雅潔，交通方便，東京士威夾四十一街。電話：438－4899

新型醫務所出租
地點適中，空節調節，樓下大藥房，可選擇裝修，上層停車場直達診所，租金條件易商量。
PEOPLES DRUG MART, 1850 COMMERCIAL DR.
二五四－二九二四　王治

華埠商業舖出租
片打東一五七號約三千呎新樓適合餐室寫字樓零售及貨倉等用途電二六三－五四八三或七三六一七四二

新裝修土庫出租
爐頭雪櫃齊，四件頭厠所，包水電及洗衣，近緬夾六十三街，獨立門戶，六時後。電話：324－3503 馮太治。

土庫出租
三房一廳，爐頭雪櫃浴室厨齊全，近BCIT學院，交通便。電325－5459

樓上及土庫出租
二房一廳近域多利三街及一街，交通方便，爐頭地氈雪櫃壁爐齊
電話：254－6715

單人房出租
傢俬齊備，交通方便，另幫人照顧小孩。電話251－4253鄭太或梁太

新屋樓上出租
三房，二廳，兩厠，大厨房爐頭，雪櫃，車房，齊備。交通方便，五十四街夾緬街日間電話683－3532 夜間電話985－1276

土庫出租
十一街東近乃磨單人房適合女士每日下午六時電話：二五五－一四六二

靚土庫出租
二房一廳，全地氈，厨厠齊獨立門戶，交通便，歡迎成年人租住，六時後請電：876－7564

新屋樓下出租
兩房一廳爐頭雪櫃地氈厨厠齊獨立門戶交通便界限街夾廿二街有車房。電話：六八九－七八三五

旺舖出租
新裝修舖位：16 W. HASTINGS 二千尺另有八百尺土庫，有意者請電梁强688－1337

樓上出租
兩房一廳，有雪櫃爐頭，厠浴齊備，獨立門口出入，近喜士定巴士總站，月租三百元。電話255－3814

土庫及單房平租
土庫一房一廳或作兩大睡房，另有單人房平租，交通方便。請電430－2485

土庫出租
二房一廳，各樣齊備，晚上電話：435－5313

土庫單房出租
各樣齊備，包水電，合單身士女。請電：八七三－八一二三

有屋出租
三房一廳，交通方便，近乃磨喜士定，靚傢俬齊全，自備傢俬均可。電話：253－3214

土庫出租
清靜靚一房一廳，全地氈，厨厠齊。近域多利夾四十七，交通便，合夫婦。電：254－7967或：321－4640

新土庫房出租
有厨房廳浴室地氈齊備，獨立門戶，近東四街，適合單身職業女士。電話：254－1990

新屋樓下出租
兩房一廳設備齊全，獨立門戶，位乃磨夾威康街交通方便近大商場適合成年人住。電話：二五三－三九八四

有屋出租
兩廳兩厠所兩厨房，共五睡房，兩單位獨立門戶出入月租共七百元。電254－1817

新屋全新樓下租
全新光猛二大房，一大廳，爐頭雪櫃齊，近中小學及九號，十六號巴士站，合有職夫婦小家庭。電話：251－1621

土庫出租
一房一厨房一厠所，獨立門戶，五十九街夾乃街，地方清靜，適合夫婦或學生。電：321－4807

樓上全層出租
二房一廳，厨厠俱全，搭車方便。電話：255－3203

土庫出租
二房一廳，近GRANT街夾乃磨。請電：270－3008

土庫出租
雲東區，兩房一廳，交通方便，獨立門戶。另有單人房適合女仕。電話：二五五－三四一四

平地土庫出租
三房一廳，各樣齊備，獨立門戶，近RENFREW夾PNE。電話：254－3589

土庫出租
兩房一廳，厨厠齊，獨立門戶，晚五時後電：253－2529周先生洽。

特大房出租
厨厠齊，適合單身仕女或無小孩夫婦，包水電，月租一百九十五元。請電：687－2215 或 325－0527

雅靜土庫出租
一房一廳各樣齊備，近東五十四街及購物商場。電話：433－1842

孖屋上層出租
兩睡房約一千平方尺，厨，厠，近域多利及百老匯街。電話：327－8586

土庫出租
一房一廳，各樣齊備，獨立門戶，近菲沙夾五十九街。電話：321－8666 327－3966

●訃告
先嚴諱用芹字明泮馮公府君廣東恩平縣東頭村人不幸痛於一九八二年九月一日下午六時十五分壽終正寢於聖保羅醫院積閏享壽一百歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於九月八日（星期三）上午十時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞
未亡人【梁秋桂】【梁長福】
孤子【梁蘭開】
媳【時利】【岑氏】
【次子】【毅鴻　媳某氏】
【錦標　錦祺】
孤女【長女】
適（陳門）
【次女】適（陳門）
【月華】適（何門）
惠卿　錦霞
【雜笑】適（甄門）
女壻　梁寶相
BILL SHIOZ-AKI
孫男三名　孫女三名
胞弟【二弟】

●訃告
先慈楊門劉氏耀雲夫人中山縣申明亭村人不幸痛於一九八二年八月卅日下午十一時半病逝於溫哥華聖保羅醫院積閏享壽八十有二不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹於九月八日（星期三）上午十時假座格蘭殯儀館舉行喜士定街一二三五號舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園忝屬宗親戚友世鄉世誼哀此訃

聞
孤哀子宏漢　媳周氏
宏立　嬌嬌
孤哀女艷屏適李門
孫　十名
外曾孫三名
全泣告
治喪處：4015 VICTORIA DR. VAN. B.C.
電話：874－4380

●哀謝
先慈麥門李氏嫻好台山冲蓢龍塘村人之喪經於一九八二年八月二十七日（星期五）上午十時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伏士蘭墓園荷蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

謝
反服母伍氏
孤哀子樹群　媳伍氏
樹良　媳朱氏
孤哀女彩琼　婿伍沛文
彩霞　婿余燮榮
金霞　婿黃普宏
孫男偉鴻　鑵鴻　錦鴻
孫女慧琪
外孫男兆良　媳朱氏
啓良　達强　兆强
明輝　達輝　德輝
外孫女小平適岑振盛
小玲適黃世光
秋娟　秀娟
婉玲適陳均豪
惠玲適黃楚翹
惠貞　妙玲　美珍　美雲
外曾孫男黃德偉　黃雅倫
陳勁志　陳勁勝　黃國雄
外曾孫女伍惠琪　黃嘉儀

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
TEL. 254－2821

本館創業六十餘年經驗豐富最新裝修寬大禮堂棺木山地式式俱全
本館特聘華人經理李顯理二君爲僑界服務
雲龍　廿四小時電話：二五四－二八二二
宗教儀式任君選擇
鄰近華區交通方便

孟碧珊殯儀館
在常情親
Mount Pleasant Chapel
今日風光與後人　往時恩義感親友
寬大禮堂　多種儀式　收費公道　各式棺木　豐儉隨意　免費車場　供客使用
特聘華人顧問商君
KELVIN KAN
爲僑胞服務
地址：306 E. 11th Ave.
電話：OFFICE 876－2161
商君住宅（華語）872－4914

未雨綢繆
科士蘭墓園（FOREST LAWN）及海景墓園（OCEAN VIEW）聯合誠意向華人家庭提供一項免費服務，由即日起免費贈送「家庭資料紀錄小冊」FAMILY ESTATE PLANNER）
這本「家庭資料紀錄小冊」乃用爲集中紀錄家庭內各成員之重要資料，可使家人一目了然有備無患，而免臨事慌張。
科士蘭墓園及海景墓園特聘有專人樂意免費向各界人仕講解此本「家庭資料紀錄小冊」之主要用途，以及解答上述兩墓園之各項疑問。
世事不可逆料，宜作未雨綢繆。「家庭資料紀錄小冊」是每一個家庭是最好備有的。有意索取者，請電：
雲龍（WINSTON WAN）。辦公時間：254－3043或廿四小時電522－3907
傳呼機（PAGER）號碼2704。
蔡國偉（PAUL TSOI）291－8446 OR 731－7221（PAGER 25478）

未雨綢繆
（賻儀）婿黃普宏二千元，姪女李麥秋用二百元，婿伍沛文，余銀，黃俊，朱煥鴻，姪女萬娣婿陳國明，樹鵬各五十元。劉華，李權各四十元，李耀楠廿五元，許典渠，李牛，林强，何長耀，梁楚强，關維勤，BOB BANI，董覺行，黃姆，呂定國，WAI YU EDWARD TUNG FREDERICK CHEUNG 以上各二十元，葉海，鄭壽均，各十五元，黃錫釗，余英傑，甄良，成伯，鐘明，劉偉雄，以上各十元，悅春姑婆五元。
EVERGREEN SPORTSWEAR MFG LTD. 共一百九十元
MUSTANG SPORTSWEAR CO. 共一百五十九元
SCOTTS POULTRY CO. 共一百六十三元
鮮花　SCOTTS UNION SACHILATTA合家花車十輛　花圈二十三個
如有遺漏　新爲見諒

陳綺雲
胞弟樹生　樹波　樹莊
弟媳譚氏黃氏廖氏
胞妹松好妹丈伍煥週
侄樹鵬　媳黃氏
樹璋　媳關氏
侄女李麥秋用
臺姊婿陳國明
彩蘭婿伍義沛
彩屏婿譚錦昌
外侄男六名
外侄女五名
外侄婿黃幹森
姨甥健舜　媳關氏
姨甥女梨影
婿DEVONDORE
鶴雲　琇珊婿SEEN
姨甥孫男兩名
女兩名
同叩謝
厚惠芳名　恕不稱呼